

# HÜTER

## ПАСПОРТ

Мойка высокого давления



W105-P  
W105-G  
W105-GS  
W105-QC  
W105-QD  
M135-PW  
M165-PW



## Содержание:

Информация по технике безопасности и мерам предосторожности

Подключение

Подготовка к работе

Процесс работы, отключение и хранение

Устранение неполадок

Пожалуйста, внимательно прочтите и примите к сведению информацию из данного руководства, прежде чем начинать работу с устройством

### W105-QC



### W105-QD

### M135-PW

### M165-PW



### W105-GS



### W105-P



### W105-G



### **Автоматическое включение/ выключение:**

Мотор очистителя работает не постоянно. Он включен только когда рукоятка пистолета- распылителя нажата. После процедуры запуска, описанной в данном руководстве, переведите устройство в режим включения (ON) и нажмите на рукоятку для активации устройства. См дальнейшие указания в разделе «Процесс работы».

Источник электропитания должен устанавливаться профессиональным электриком.

Источник электропитания должен быть снабжен устройством защитного отключения на ток утечки выше 30 мА

**ОСТОРОЖНО!** Работа устройства должна происходить при температуре не ниже 0 градусов.

**ОСТОРОЖНО!** Мотор устройства не включен постоянно, а запускается лишь при нажатии рукоятки пистолета.

### **Техника безопасности**

Информацию из данного руководства крайне важно прочесть и принять к сведению. Информация предоставлена в целях обеспечения безопасности и предотвращения неполадок в работе оборудования. Для более успешного освоения информации обращайтесь внимание на следующие обозначения.

**ОПАСНО!** Означает крайне опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, гарантированно приведет к смерти или серьезным повреждениям.

**ОСТОРОЖНО!** Означает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным повреждениям.

**ВНИМАНИЕ!** Означает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать.

может привести к легким или средней тяжести повреждениям.

**ВАЖНО!** Информация, требующая особого внимания.

## **Важные указания по технике безопасности**

При пользовании устройством необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

1. До работы с устройством прочтите все руководство по эксплуатации
  2. Для снижения риска повреждений при работе с устройством рядом с детьми необходимо постоянное наблюдение
  3. Перед тем, как разбирать или ремонтировать устройство. **ВСЕГДА** отключайте его от электропитания
  4. Соблюдайте все нормы безопасности, а также Закон об охране труда.
  5. Перед каждым использованием устройства проверяйте работу зашитых устройств. Не снимайте и не переделывайте какие-либо элементы пистолета-распылителя или всего устройства
  6. Запомните, как быстро остановить устройство и сбросить давление. Тщательно изучите систему управления
  7. Будьте бдительны, следите за своими действиями
  8. Не работайте с устройством, если вы утомлены или находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения
  9. Обеспечьте отсутствие людей в рабочей области
  10. Не перенапрягайтесь и не стойте на неустойчивых поверхностях. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие
  11. Соблюдайте указания по уходу из данного руководства **ОСТОРОЖНО!** Существует риск поглощения или тяжелых повреждений. Не подходите близко к отверстию пистолета-распылителя. Не направляйте потоки на людей. Устройство подлежит использованию только опытными операторами. Перед очисткой устройства всегда отключайте пистолет-распылитель.
- Не подходите близко к отверстию брандспойта **НИКОГДА** не направляйте струю воды под высоким давлением на других людей, животных или самого себя
  - Во время работы или ремонта всегда надевайте защитные очки или

маску, а также защитный костюм.

- Во время работы устройства никогда не подносите руку или пальцы к распылителю.
- Не пытайтесь остановить или перекрыть утечки какой-либо частью тела.
- При остановке распылителя, даже на краткое время, всегда ставьте предохранительную защелку рычага в безопасное положение.
- Для обеспечения правильного использования моющих средств всегда следуйте указаниям изготовителя. При пользовании моющими средствами обеспечивайте защиту глаз, кожи и дыхательных путей

### **ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ**

Такое устройство снабжено двумя системами изоляции вместо заземления. Изделие с двойной изоляцией не имеет элементов заземления, и добавляться к такому изделию они не должны. Работа с устройством с двойной изоляцией требует крайней осторожности и знаний о системе и подлежит выполнению только

квалифицированным персоналом

Запасные части для изделий с двойной изоляцией должны быть идентичны оригинальным. Продукт с двойной изоляцией маркируется словами «Двойная изоляция» ("Double Insulation" или "Double Insulated") Продукт также может быть маркирован символом, изображенным на рис.1.



Рис. 1 - Маркировка «Двойная изоляция»

**ОСТОРОЖНО!** Не допускайте, чтобы давление превышало рабочее давление любых элементов закрытой системы (рукавов, крепежа и т.п.). Проверьте, чтобы все оборудование и фурнитура были приспособлены выдерживать максимальное рабочее давление в устройстве.

**ОСТОРОЖНО!** Взрывоопасно.

**НИКОГДА** не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости и не используйте устройство в средах, содержащих горючую пыль, жидкости или пары. Не работайте с устройством в закрытом помещении или вблизи взрывоопасных объектов **ОСТОРОЖНО!** Не распылять на электроприборы и провода

- Никита не отсоединяйте шланг от устройства, когда система находится под давлением. Чтобы сбросить давление, отключите электропитание и подачу волю, после чего 2-3 раза нажмите рукоятку пистолета-распылителя
- Не держите рукоятку пистолета-распылителя в постоянно нажатом состоянии
- Включайте устройство, только если все его компоненты правильно к нему подключены (рукоятка, пистолет-распылитель, пенное сопло и т.д.)

**ОСТОРОЖНО!** Повреждение оборудования.

- **ВСЕГДА** включайте подачу воды до включения всего устройства. Работа насоса без воды приводит к серьезным повреждениям.
- Не работайте с устройством, если входной фильтр для воды снят. Держите фильтр чистым от отходов и осадка
- **НИКОГДА** не работайте с устройством, если какие-либо его части неисправны или отсутствуют. Регулярно проверяйте состояние оборудования и ремонтируйте или заменяйте изношенные или поврежденные части немедленно
- Пользуйтесь только пистолетом-распылителем, входящим в комплект поставки
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра
- Никогда не пытайтесь изменить заданные настройки работы прибора. Изменение таких настроек может привести к повреждению устройства и отменить гарантию.
- При запуске и работе устройства всегда крепко держите шланг и распылитель

- НИКОГДА не допускайте работы устройства с не нажатым рычагом (в положении off) в течении более чем одной (1) минуты. В результате этого возможно повышение температуры, которое повредит насос.

- Устройство не предназначено для перекачивания горячей воды НИКОГДА не подключайте его к источнику горячей воды, так как это значительно сократит срок службы насоса.

- НИКОГДА не храните устройство вне помещения или там, где возможно его замерзание, что ведет к серьезному повреждению устройства

- Отпускайте рычаг при переходе с режима высокого давления на режим низкого. В противном случае возможны повреждения

**ВНИМАНИЕ:** Держите шланг вдали от острых предметов. Разрыв шланга может привести к травме. Регулярно осматривайте шланг и при необходимости производите замену. Не пытайтесь починить поврежденный шланг **ШНУРЫ-УДЛИНИТЕЛИ**

**ОПАСНО!** В качестве удлинителя можно пользоваться только заземленным трехпроводным шнуром в исправном состоянии Пользоваться удлинителем не рекомендуется. Используйте только те удлинители, которые предназначены для работы вне помещения. Они маркированы словами «Подходит для работы с устройствами вне помещения, в остальное время хранить в помещении» Используйте только те удлинители, чьи расчетные электрические характеристики равны или превышают характеристики устройства. Не пользуйтесь поврежденными удлинителями. Перед использованием проверьте удлинитель и замените его в случае повреждений. Не используйте удлинитель не по назначению. При отключении от сети не дергайте за шнур. Держите шнур вдали от источников нагрева и острых предметов. Всегда отключайте удлинитель до отключения устройства от удлинителя.

**ОПАСНО!** Несоблюдение данных указаний может привести к серьезным травмам или к смерти.

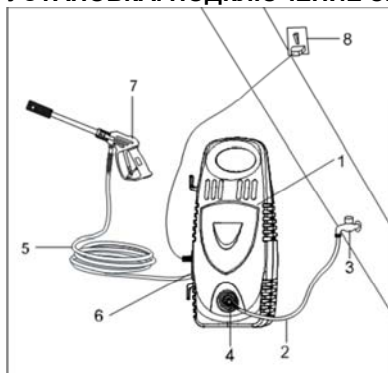


**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск поражения электротоком, держите все контакты сухими и вдали от земли. Не прикасайтесь к вилкам мокрыми руками.

## Подключение

1. Присоедините шланг высокого давления к выходному устройству для воды
2. Присоедините ручку распылителя к шлангу высокого давления. До начала работы с устройством проверьте, чтобы шланг высокого давления был полностью размотан. Во время работы устройства шланг ни в коем случае не должен перекручиваться
3. Установите пенное сопло или любое другое оборудование, которое вам нужно использовать
4. Подключите устройство к источнику воды и электропитания.

### УСТАНОВКА. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ И ВОДЫ



1. очиститель ВЫСОКОГО давления
  2. шланг для подачи воды
  - 3 источник воды
  - 4 входное отверстие для волю
  - 5 шланг высокого давления
  - 6 выходное отверстие для воды (с обратной стороны)
  7. пистолет-распылитель
  - 8 источник электропитания
- \*№ 2, 3, 8 не входят в состав устройства

## Подготовка к работе

### ЗАБОР ВОДЫ

Вода для очистителя может браться из емкости для воды или любого другого источника стоячей воды: дополнительные аксессуары позволяют обеспечивать отвод воды из садовых прудов и других источников. При отводе воды из емкости или другого источника стоячей воды необходимо использование фильтра для воды ANI .11. так как в воде содержатся частички грязи. Для отсоса воды погрузите шланг в источник воды, напр. в бочку, и убедитесь до включения насоса, что шланг наполнен водой. При работе в таком состоянии очиститель не сможет добиться максимального давления, либо давление будет непостоянным

### НАСТРОЙКА ВЕЕРНОГО МЕХАНИЗМА

Угол распыления из пистолета можно регулировать на некоторых моделях пистолетов путем поворачивания распылителя Это позволяет изменить форму струи с мощной струи без распыления до веерного распыления под углом примерно 60 градусов (См. рис.2)

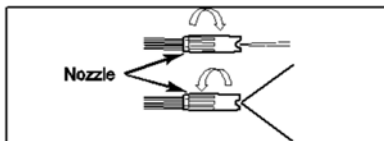


Рис. 2 - Регулировка распылителя для выбора типа распыления (не применимо для некоторых типов распылителей)

Узкая струя мощно воздействует на рабочую поверхность и обеспечивает максимально глубокую очистку определенной области. Однако такая узкая мощная струя должна использоваться с осторожностью, так как некоторые поверхности она может повредить.

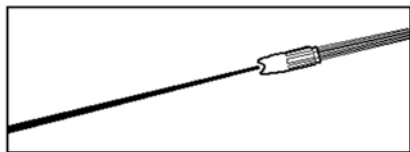


Рис. 3 - Узкая струя высокою давлением

Широкая струя распределяет воздействие воды на более широкую область, что обеспечивает отличную чистку с меньшим риском повреждения поверхности. С помощью широкой струи можно быстрее очистить значительные площади.

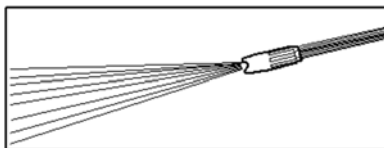


Рис. 4 - Широкая струя

### **ПРОЧИСТКА РАСПЫЛИТЕЛЯ**

Засоренный или частично засоренный распылитель может вызвать значительное снижение напора воды и привести к пульсации устройства во время распыления. Чтобы прочистить распылитель

- Выключите устройство и отключите сто от сети
- Отключите подачу воды. Сбросьте давление в шланге, 2-3 раза нажав рычаг
- Отделите шланг от распылителя
- Переведите распылитель в режим узкой струи. Это позволит открыть лопасти вентилятора
- Введите имеющийся в комплекте очиститель или разогнутую скрепку в отверстие распылителя и подвигайте вперед-назад до удаления засора (см рис. 5)

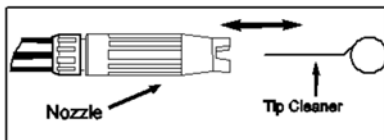


Рис. 5 - Вставьте очиститель в отверстие распылителя и подвигайте его вперед и назад до удаления засора

- Удалите остатки засора путем обратного вливания воды через распылитель. Для этого совместите наконечник садового шланга (со включенной водой) с распылителем на 30-60 секунд.

### **УГОЛ К ОЧИЩАЕМОЙ ПОВЕРХНОСТИ**

При распылении воды на какую-либо поверхность максимальный эффект достигается, когда вода падает на поверхность «отвесно». Однако такой вид воздействия часто вызывает въедание частиц грязи в поверхность, что препятствует желаемой очистке. Оптимальный угол распыления воды относительно поверхности составляет 45 градусов.



Рис. 6 - Оптимальный угол распыления воды относительно поверхности

Распыление воды на поверхность под таким углом. Обеспечивает наиболее благотворное воздействие вместе с эффективным устранением грязи с поверхности.

### **РАССТОЯНИЕ ОТ ОЧИЩАЕМОЙ ПОВЕРХНОСТИ**

Еще один фактор, определяющий воздействие воды, - расстояние от распылителя до очищаемой поверхности. Сила воздействия воды повышается по мере приближения распылителя к поверхности.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОВЕРХНОСТЕЙ**

Повреждение очищаемых поверхностей возникает из-за того, что сила воздействия воды превышает сопротивляемость поверхности. Силу воздействия можно менять, меняя три вышеуказанных показателя. Никогда не используйте узкую мощную струю или турбораспылитель на поверхности, восприимчивой к повреждениям. Избегайте распыления воды узкой струей или с использованием турбораспылителя на окна, так как можно разбиться стекло. Надежнее всего для избегания повреждения поверхностей следовать следующим указаниям

1. Перед запуском устройства установите распылитель в режим веерной струи.
2. Расположите распылитель на расстоянии примерно 1-1,5 метра от поверхности и под углом 45 градусов к ней, после чего нажмите на рукоятку.
3. Меняйте угол расположения распылителя и расстояние между распылителем и поверхностью до достижения оптимального качества очистки без повреждения поверхности

**ТУРБОРАСПЫЛИТЕЛЬ** (Включен в комплект поставки не всех моделей) Турбораспылитель, иногда именуемый вращающимся распылителем - очень эффективный инструмент, позволяющий значительно сократить время очистки. Турбораспылитель сочетает в себе мощность узкой струи и эффективность распыления под углом в 25 градусов. Такие условия позволяют придать узкой мощной струе форму конуса, что обеспечивает очистку большей площади поверхности

**ВНИМАНИЕ:** Так как в турбораспылителе используется узкая мощная струя, пользуйтесь им только в тех случаях, когда очищаемую поверхность невозможно повредить узкой мощной струей. Кроме того, турбораспылитель НЕЛЬЗЯ настроить и НЕЛЬЗЯ использовать для нанесения мощного средства.

### **МОЮЩИЕ СРЕДСТВА**

Использование моющих средств может ощутимо сократить время очистки и способствовать устранению сильных загрязнений. Некоторые моющие средства разработаны специально для очистителей высокого давления и конкретных задач. Такие средства по плотности приблизительно равны воде. Использование более плотных моющих средств, таких, как хозяйственное мыло, приведет к засорению системы заправки средства и помешает нанесению моющего средства.

Для очистки поверхности нужно нанести на нее моющее средство и дать ему время растворить грязь и пыль. Эффективнее всего моющие средства действуют, будучи нанесены под низким давлением.

Сочетание химического воздействия и промывания под высоким давлением очень эффективно. На вертикальные поверхности моющее средство следует наносить начиная снизу и продвигаясь вверх. Это предотвратит стекание моющего средства и образование затеков. Промывание под высоким давлением также следует вести снизу вверх. В случае особенно сильных загрязнений в дополнение к использованию моющих средств и высокому давлению можно также пользоваться щеткой.

### **Процесс работы**

Нижеследующее описание процедуры очистки поможет вам организовать работу по очистке и гарантированно добиться самых выдающихся результатов в кратчайшие сроки. Помните об описанных выше приемах распыления и очистки.

### 1. Подготовка поверхности.

До начала очистки под давлением важно подготовить поверхность, подлежащую очистке. Для этого уберите мебель и убедитесь, что все окна и двери плотно закрыты. Кроме того, нужно убедиться, что все деревья и растения рядом с зоной очистки укрыты защитными накидками. Благодаря этому на растения не попадет моющее средство.

### 2. Первоначальная очистка под давлением

Следующий шаг ополосните поверхность водой, чтобы смыть грязь или пыль, скопившиеся на ней. Это позволит моющему средству воздействовать на глубоко въевшуюся в поверхность грязь. Прежде чем включать пистолет-распылитель, настройте распылитель на веерное распыление и медленно переведите его в требуемый режим распыления. Это поможет вам не воздействовать на поверхность слишком сильной струей, что может привести к повреждениям.

### 3. Нанесение моющего средства.

СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПРИОБРЕТЕННОЙ МОДЕЛИ

**ВАЖНО:** Используйте только моющие средства, созданные специально для очистки под давлением.

**ВАЖНО:** Перед использованием проверьте моющее средство на незаметной поверхности.

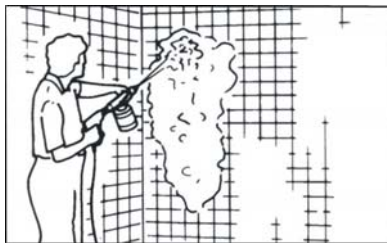


Рис. 7 - Нанесение моющего средства

## Модели с соплом для моющего средства

Следуйте указаниям на заводской этикетке для достижения необходимой концентрации моющего средства в воде с помощью очистителя высокого давления, равной примерно 5.4% (1 к 19).

- 1.Развинтите верхнюю часть сопла для моющего средства и наполните его моющим средством.
- 2.Закройте крышечку сопла
- 3.Снимите шланг
- 4.Присоедините сопло к распылителю (см. рис 8)

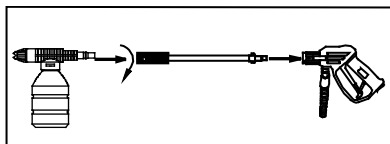


Рис.8 Присоедините сопло к

распылителю

- 2.Устройство не предназначено для перекачивания горячей воды  
Никогда не подключайте его к источнику горячей воды, так как это значительно сократит срок службы насоса
- 3.Использование моющего средства неправильной марки может привести к повреждению компонентов насоса (уплотнительных колец и т.д.). Это также относится к химическим веществам, таким, как отбеливатели, хозяйственное мыло и т.д.
- 4.Не держите устройство включенным более одной (1) минуты, не распыляя воду. Это приведет к повышению температуры и повреждению насоса.



## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПОКАЗАТЕЛЬ	<b>W 105</b>	<b>M 135-PW</b>	<b>M 165-PW</b>
Рабочее / Максимальное давление	7МПа(70бар)/ 10.5МПа(105 бар)	9МПа(90бар)/ 13.5МПа(135 бар)	11МПа(110бар)/ 16.5МПа(165 бар)
Рабочий расход жидкости	342 л/ч	360 л/ч	375 л/ч
Максимальное давление поступающей воды	0,4 МПа ( 4 бар)	0,4 МПа ( 4 бар)	0,4 МПа ( 4 бар)
Мощность мотора	1400 Вт	1650 Вт	1900 Вт
Напряжение источника электропитания	220V-240V ~50Гц	220V-240V ~50Гц	220V-240V ~50Гц
Максимальная температура воды	50 °С	50 °С	50 °С

## Устранение неполадок:

Проблема	Возможные причины	Устранение
Очиститель не включается	1 Устройство находится под давлением	1 Нажмите рычаг распылителя
	2 Плохо вставлена вилка или неисправна розетка	2 Проверьте вилку и розетку
	3 Шнур-удлинитель слишком длинный или размер шнура слишком мал	3 Уберите удлинитель
	4 Напряжение сети слишком мало	4 Проверьте уровень напряжения сети
Насос не достигает необходимую давления	1 Закупорен входной фильтр для воды	1 Прочистите входной фильтр для воды
	2 Насос закачивает воздух из муфт шланга	2 Убедитесь, что муфты и стопорное кольцо правильно закреплены
	3. Распылитель износился или неправильного размера	3 Обратитесь к продавцу
	4 Регулятор давления засорен или изношен	4 Обратитесь к продавцу
	5 Клапаны засорены или изношены	5 Обратитесь к продавцу
Колебания давления	1 Насос закачивает воздух	1 Проверьте, плотно ли присоединены шланги
	2 Засоренный распылитель	2 Прочистите распылитель очистителем (см. стр.6)
	3. Клапаны грязные, изношены или заклинили	3 Обратитесь к продавцу
	4. Гидроизоляция	4 Обратитесь к продавцу

	изношена	
Мотор внезапно отключается	1 Удлинитель слишком длинный или размер шнура слишком мал	1 Уберите удлинитель
Не закачивается моющее средство (для устройств с контейнерами)	1 Использование раздвижного шланга высокой давления или слишком длинного шланга высокой давления	1 Уберите раздвижной шланг высокого давления или используйте шланг длиной менее 7.5 м
	2 Засоренная форсунка насоса	2 Обратитесь к продавцу
Не засасывается моющее средство модели с прикрепляемым соплом	Засоренное сопло для моющего средства	1 Промойте сопло теплой водой 2 Замените сопло
Устройство начинает дымиться	Перегрев, перегрузка или повреждение мотора	Выключите устройство и обратитесь к продавцу



Значение изображения перечеркнутого мусорного бака:

Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, пользуйтесь отдельными коллекторами.

Информацию о доступных системах сбора таких отходов можно получить в органах местного управления.

Если электроприборы выбрасываются на свалку, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и оказаться в составе пищевых продуктов, нанося вред вашему здоровью и благополучию.

При замене старых электроприборов на новые в течение гарантийного срока продавец обязан забрать ваш старый электроприбор на переработку.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями либо недостаточным опытом и знаниями, если только это не происходит под наблюдением или руководством лица, ответственного за безопасность таких лиц. Устройство необходимо беречь от детей.